

CONSEIL DE LA VILLE DE QUÉBEC

SÉANCE ORDINAIRE

LE LUNDI 15 MAI 2017 À 17 HEURES

ORDRE DU JOUR

- 1- Ouverture de la séance
- 2- Adoption de l'ordre du jour
- 3- Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la ville tenue le 1^{er} mai 2017
- 4- Rapport de monsieur le maire Régis Labeaume sur les décisions prises lors de la séance ordinaire du conseil d'agglomération de Québec tenue le 3 mai 2017 et dépôt du procès-verbal
- 5- Communications écrites au conseil

Dépôt, par la trésorière de la Ville, du rapport financier consolidé de la Ville de Québec, incluant le rapport du vérificateur général sur les états financiers, le rapport du vérificateur externe et le rapport de la reddition de comptes pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2016

Dépôt d'une pétition de 54 signataires relative au débit de la circulation très important sur l'avenue Charles-Huot et à la vitesse excessive sur celle-ci

Dépôt de la résolution 17-CA-30, adoptée le 11 avril 2017 par le conseil d'administration du *Conseil de quartier de Sillery* demandant au conseil de la ville de prendre en considération la notion de *Vision Zéro Accident* et de l'intégrer à sa nouvelle stratégie

- 6- Matière nécessitant une consultation publique

- 7- Première partie de la période d'intervention générale des membres du conseil
- 8- Première période de questions des citoyens
- 9- Avis de proposition
 - a) Nouvel avis de proposition
 - b) Rapport du comité exécutif sur les avis de proposition
- 10- Proposition sans préavis
- 11- Rapports du comité exécutif
 - a) Matières relevant de la compétence du conseil de la ville

Comité exécutif du 3 mai 2017

Culture, vie communautaire et relations internationales

CU2017-047 **Entente entre la Ville de Québec et *Le Pignon Bleu - La maison pour grandir* relative au versement d'un soutien financier pour les années 2017, 2018 et 2019, pour la réalisation du projet d'aide alimentaire aux enfants fréquentant les camps de jour durant l'été**

CU2017-074 **Nomination de monsieur Louis Beaupré à titre de représentant du maire de la Ville de Québec sur le conseil d'administration de *L'Institut Canadien de Québec***

Développement économique et grands projets

DE2017-077 **Affectation au domaine privé de la Ville des lots 1 035 224 et 1 035 212 du cadastre du Québec et vente de ces lots - Arrondissement de Charlesbourg**

Ingénierie

IN2017-013 **Approbation et autorisation de la signature de la convention de réseaux de distribution avec option souterraine et de l'entente de contribution aux coûts des travaux transmis à la Ville de Québec par *Hydro-Québec*, dans le cadre du projet d'aménagement de l'écoquartier D'Estimauville – Prolongement de la rue des Moqueurs (PSO150240) – Arrondissement de La Cité-Limoilou**

Ressources humaines

RH2017-357 **Désignation d'un membre au comité de retraite du *Régime de retraite du personnel professionnel de la Ville de Québec***

RH2017-358 **Désignation d'une représentante au comité d'audit des régimes de retraite de la Ville de Québec**

Comité exécutif du 10 mai 2017

Aménagement et développement urbain

AD2017-017 **Prise d'acte de la *Vision du patrimoine 2027***

AD2017-018 **Prise d'acte de la *Mise à jour de la hiérarchie patrimoniale des lieux de culte situés sur le territoire de la ville de Québec***

Approvisionnements

AP2017-182 **Entente entre la Ville de Québec et l'*École de cirque de Québec*, relativement au versement d'une somme pour la création, la production et la diffusion de *Mâts et cordages*, en 2017 (dossier 50384)**

AP2017-208 **Autorisation aux conseils des arrondissements de La Cité-Limoilou, des Rivières, de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, de Charlesbourg, de Beauport et de La Haute-Saint-Charles - Engagement de crédit relatif à l'adjudication d'un contrat pour la collecte et le transport des contenants transrouliers de la Ville de Québec (appel d'offres public 50166)**

Développement économique et grands projets

- DE2017-061 **Acceptation d'une offre d'achat présentée par *Jourdain équipement inc.* à l'égard d'un immeuble portant sur une partie du lot 5 833 192, qui sera ultérieurement connu comme étant le lot 6 042 393 du cadastre du Québec, situé dans le parc industriel de Beauport, secteur nord, à des fins industrielles, para-industrielles ou de recherche - Arrondissement de Beauport**
- DE2017-070 **Acceptation d'une offre d'achat présentée par *9355-6439 Québec inc.* à l'égard d'un immeuble portant sur une partie du lot 5 833 192, qui sera ultérieurement connu comme étant le lot 6 052 995 du cadastre du Québec, situé dans le parc industriel de Beauport, secteur nord, à des fins industrielles, para-industrielles ou de recherche - Arrondissement de Beauport**
- DE2017-084 **Acquisition à des fins municipales du lot 1 477 696 du cadastre du Québec - Arrondissement de La Cité-Limoilou**
- DE2017-092 **Établissement d'une servitude réelle et perpétuelle de non-construction et à des fins de conservation, en faveur de la Ville, contre le lot 5 952 706 du cadastre du Québec - Arrondissement de La Haute-Saint-Charles**

Finances

- FN2017-010 **Approbation des virements et ajouts de crédits budgétaires pour la période du 1^{er} octobre au 31 décembre 2016 et prise d'acte de la liste finale des virements de crédits budgétaires entre les compétences d'agglomération et de proximité pour l'exercice financier 2016**
- FN2017-015 **Dépôt du premier état comparatif de la Ville de Québec pour l'exercice financier 2017 et approbation des virements et ajouts de crédits budgétaires pour la période du 1^{er} janvier au 31 mars 2017**

Gestion des immeubles

GI2017-003 **Convention d'aide financière entre la Ville de Québec et le ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, relativement à l'octroi d'une aide financière dans le cadre du *Programme de soutien pour le remplacement ou la modification des systèmes de réfrigération fonctionnant aux gaz R-12 ou R-22 : arénas et centre de curling*, relatif au projet de remplacement du système de réfrigération de l'aréna des *Deux Glaces* de Val-Bélair**

Ingénierie

IN2017-014 **Demande d'inscription au programme *Embellir les voies publiques* dans le cadre des travaux de réfection des rues *Saint-Augustin (PSO170572)* et *Sainte-Madeleine (PSO170573)* - Arrondissement de La Cité-Limoilou**

IN2017-015 **Approbation et autorisation de la signature du formulaire de consentement de travaux sur commande transmis à la Ville de Québec par *Bell Canada* dans le cadre du projet de réaménagement de la côte de *Sillery (PAM120514)* - Arrondissement de *Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge***

Loisirs et sports

LS2017-024 **Convention entre la Ville de Québec et *Soirée reconnaissance sportive*, relativement au versement d'une aide financière pour les années 2017, 2018 et 2019 pour l'organisation de la soirée *Gala de l'athlète***

Comité exécutif du 12 mai 2017

Direction générale

DG2017-025 **Appropriation de 8 125 000 \$ à même l'excédent de fonctionnement affecté dédié aux opérations de déneigement**

Finances

FN2017-023 **Renflouement du surplus affecté pour les opérations de déneigement**

FN2017-024 **Virement à la Réserve financière favorisant la réalisation de grands événements et de projets spéciaux relevant de la compétence de proximité de la Ville**

FN2017-026 **Création d'un surplus affecté pour le *Programme Rénovation Québec* et virement d'un montant du surplus non affecté**

Greffes et archives

GA2017-003 **Nomination de monsieur Jacques Vallée (ID. 013148) à titre d'assistant-greffier substitut**

b) Matières à soumettre au conseil d'agglomération

Comité exécutif du 3 mai 2017

Approvisionnements

AP2017-195 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour la fourniture de gants de travail (VQ-48930)**

AP2017-206 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le renouvellement du contrat de support et d'entretien des licences d'utilisation des produits *Bentley (Select 10398767)* (dossier 42541)**

AP2017-207 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat de services professionnels en gestion, coordination et aménagement – Création d'une place éphémère à la marina Saint-Roch en bordure de la rivière Saint-Charles - Arrondissement de La Cité-Limoilou (dossier 50454)**

Développement économique et grands projets

DE2017-082 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'entente entre la Ville de Québec et *Animation Squeeze Studio inc.*, relativement au versement d'une subvention pour la mise en oeuvre de son *Plan de croissance 2017*, dans le cadre du *Programme de soutien pour le développement des entreprises technologiques dans le quartier Saint-Roch – Phase 1***

Ressources humaines

- RH2017-133 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le Régime de retraite des fonctionnaires de la Ville de Québec dans le cadre du transfert des employés de la station de traitement des boues et du centre de récupération de TIRU (Canada) inc. à la Ville de Québec, R.A.V.Q. 1114***
- RH2017-134 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le Régime de retraite des employés manuels de la Ville de Québec dans le cadre du transfert des employés de la station de traitement des boues et du centre de récupération de TIRU (Canada) inc. à la Ville de Québec, R.A.V.Q. 1115***
- RH2017-368 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur le Régime de retraite des employés du centre de récupération de la Ville de Québec, R.A.V.Q. 1110***
- RH2017-369 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur le Régime de retraite des employés de la station de traitement des boues de la Ville de Québec, R.A.V.Q. 1111***

Comité exécutif du 10 mai 2017

Approvisionnements

- AP2017-217 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le renouvellement du contrat pour la maintenance et le soutien à l'utilisation du progiciel de paie et de gestion des ressources humaines *V.I.P.*, pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2017 (dossier 42418)**
- AP2017-232 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le renouvellement du contrat pour la maintenance et le soutien à l'utilisation du progiciel de paie et de gestion des ressources humaines *V.I.P.* pour la Ville de Lévis (dossier 42500)**
- AP2017-237 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la résiliation du contrat d'entretien sanitaire de divers bâtiments, pour le lot 5, du 1^{er} mai 2017 au 30 avril 2021 (VQ-48905)**

Développement économique et grands projets

- DE2017-075 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la convention de prêt entre la Ville de Québec et *Mirapakon inc.*, relativement à l'octroi d'un financement, dans le cadre du *Fonds local d'investissement*, pour réaliser le projet de démarrage de l'entreprise *Mirapakon inc.***
- DE2017-087 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'entente entre la Ville de Québec et *Laserax inc.*, relativement au versement d'une subvention pour la réalisation d'un projet, dans le cadre du *Programme de vitrine technologique de la Ville de Québec***

Finances

- FN2017-011 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation des virements et ajouts de crédits budgétaires de compétence d'agglomération pour la période du 1^{er} octobre au 31 décembre 2016 et la prise d'acte de la liste finale des virements de crédits budgétaires entre les compétences d'agglomération et de proximité pour l'exercice financier 2016**
- FN2017-014 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le dépôt du premier état comparatif de l'agglomération de Québec pour l'exercice financier 2017 et l'approbation des virements et ajouts de crédits budgétaires pour la période du 1^{er} janvier au 31 mars 2017**

O.M.H.Q.

- OM2017-002 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la prise d'acte et l'approbation des états financiers de l'*Office municipal d'habitation de Québec* pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 2016**

Planification et coordination de l'aménagement du territoire et de l'environnement

- PC2017-067 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement pour assurer la paix, l'ordre et le bon gouvernement sur le site de la plage Jacques-Cartier relativement aux camions-restaurants*, R.A.V.Q. 1128**

Traitement des eaux

TE2017-003 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la convention entre la Ville de Québec et l'*Université Laval*, relativement aux services nécessaires pour développer des outils de détermination de la vulnérabilité des sources d'eau potable de la Ville de Québec**

Comité exécutif du 12 mai 2017

Finances

FN2017-022 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la contribution au déficit d'opération encouru par *QMI Spectacles inc.* pour l'exercice financier clos le 31 décembre 2016**

FN2017-025 **Adoption d'un choix fiscal relativement à la mesure d'allègement pour la crise financière 2008 pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2017 et appropriation du surplus non affecté relativement à ce choix fiscal - Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption dudit choix fiscal pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2017 et l'appropriation du surplus non affecté relativement à ce choix fiscal**

c) Matières soumises au conseil de la ville par un conseil d'arrondissement

Comité exécutif du 10 mai 2017

Arrondissement de Charlesbourg - Culture, loisir et vie communautaire

A4LS2017-033 **Autorisation au conseil de l'Arrondissement de Charlesbourg – Engagement de crédit relatif à la conclusion de l'entente entre la Ville de Québec et l'*Association de soccer de Charlesbourg*, relativement au versement d'un montant pour effectuer, diriger et superviser les opérations quant à la gestion des horaires, du lignage et de l'entretien spécialisé des terrains de soccer de l'arrondissement de Charlesbourg pour les années 2017-2018, 2018-2019 et 2019-2020**

A4LS2017-037 **Autorisation au conseil de l'Arrondissement de Charlesbourg – Engagement de crédit relatif à la conclusion de l'entente entre la Ville de Québec, la *Corporation de loisirs secteur N.D.L.* et *La maison des jeunes « La Marginale » inc.*, relativement à la réalisation du *Programme liaisons jeunesse* pour la période du 1^{er} janvier 2017 au 31 décembre 2018**

Arrondissement de La Cité-Limoilou - Culture, loisir et vie communautaire

A1LS2017-051 **Autorisation au conseil de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou - Engagement de crédit relatif à la conclusion de la lettre d'entente entre la Ville de Québec et le *Centre Mgr Marcoux inc.*, relativement au versement d'une subvention pour la location de l'immeuble sis au 1885, du chemin de la Canardière, pour la période du 1^{er} janvier 2017 au 30 juin 2019**

Arrondissement des Rivières - Culture, loisir et vie communautaire

A2LS2017-010 **Autorisation au conseil de l'Arrondissement des Rivières - Engagement de crédit relatif à la conclusion de l'entente entre la Ville de Québec et *Loisirs Lebourgneuf inc.*, relativement à la surveillance des bains libres et l'animation d'activités dans la piscine extérieure du quartier Lebourgneuf, pour la période du 1^{er} juin 2017 au 30 septembre 2018**

d) Matière prévue à l'ordre du jour supplémentaire

12- Avis de motion et projet de règlement

Comité exécutif du 10 mai 2017

A5LS2017-009 **Avis de motion relatif au *Règlement sur des travaux d'aménagement du parc de la Cimenterie, phase II, situé dans l'arrondissement de Beauport et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 2530***

A5LS2017-009 **Appropriation de 42 540 \$ à même le fonds général de la Ville**

13- Adoption des règlements

AD2017-015 ***Règlement sur l'application du chapitre VI.1 de la Loi sur le patrimoine culturel par la Ville de Québec et modifiant le Règlement sur l'autorisation à délivrer des constats d'infraction, R.V.Q. 2518***

CU2017-072 ***Règlement sur la réalisation d'une partie de l'Entente de développement culturel 2016-2017 entre la Ville et le ministre de la Culture et des Communications et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 2542***

AD2017-013

Règlement modifiant le Règlement sur le programme d'intervention et de restauration de bâtiments situés dans des secteurs à valeur patrimoniale relativement à de nouveaux bâtiments d'intérêt patrimonial admissibles, R.V.Q. 2543

14- Deuxième période de questions des citoyens

15- Deuxième partie de la période d'intervention générale des membres du conseil

16- Clôture de la séance

Québec, le 12 mai 2017.

L'assistante-greffière de la Ville,

Line Trudel

LT/ek